



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

40. Sitzung

Dienstag, 3. Juli 2007, 16.00 Uhr, Waaghaus (Rechnungssitzung)

Vorsitz: Gallus Kappler

Anwesend: 55 Mitglieder

Abwesend: Roman Claudio Bühler, Roger Dornier, Fabian Koch, Robert Schmid,
Susanne Schmid-Keller, Thomas Schwager, Beat Weber, Franziska Wenk

Der Präsident würdigt die letztmals anwesende Beata Studer-Lenzlinger.

Verhandlungsgegenstände

1. Nachtragskredite im Rechnungsjahr 2006
2. Rechnung 2006
3. Geschäftsbericht und Rechnung 2006 der Ombudsperson
4. Bericht über die beim Stadtrat anhängigen Motionen und Postulate
5. Geschäftsberichte des Stadtrats über das Amtsjahr 2006



40.1

Jahresrechnung

Nachtragskredite im Rechnungsjahr 2006

(Vorlage des Stadtrats vom 6. März 2007, Nr. 2841)

LAUFENDE RECHNUNG

DIREKTION INNERES UND FINANZEN

Finanzamt

268.332	Zusätzliche Abschreibungen	7'806'000
---------	----------------------------	-----------

Personalamt

273.380	Einlage in Vorfinanzierungskonto für Verpflichtungen gegenüber der Versicherungskasse	5'000'000
---------	---	-----------

DIREKTION SCHULE UND SPORT

Schulamt

Integrative Schülerhilfe

315.302	Löhne	254'000
---------	-------	---------

DIREKTION BAU UND PLANUNG

Tiefbauamt

Strasseninspektorat

611.314	Baulicher Unterhalt	658'000
---------	---------------------	---------

611.318	Dienstleistungen und Honorare	946'900
---------	-------------------------------	---------

INVESTITIONSRECHNUNG

62.5039	Übrige Hochbauten der Verwaltung	1'315'000
---------	----------------------------------	-----------

62.5040	Kindergärten, Schulhäuser und Turnhallen	1'383'000
---------	--	-----------

63.5001	Sportplätze, Grünanlagen und Friedhöfe	719'000
---------	--	---------

SONDERRECHNUNGEN

STADTWERKE

550.41100	Direkter Materialbezug	407'000
-----------	------------------------	---------

550.60210	URE EDV	195'000
-----------	---------	---------

550.81014	Einlage in die Erdgas-Baureserve	1'900'000
-----------	----------------------------------	-----------

550.81017	Einlage in die Fernwärme-Erneuerungsreserve	375'900
-----------	---	---------

550.81018	Einlage in die Elektrizitätsversorgungs-Baureserve	3'000'000
-----------	--	-----------

550.81020	Einlage in E-Ablieferungsausgleichsreserve	2'000'000
-----------	--	-----------

550.81022	Einlage in Fernwärme-Ablieferungsausgleichsreserve	1'500'000
-----------	--	-----------



550.81024	Einlage in Fernwärme-Tarifausgleichsreserve	331'700
-----------	---	---------

VERKEHRSBETRIEBE

56.452	Treib- und Brennstoffe	260'000
--------	------------------------	---------

KEHRICHTVERBRENNUNGSANLAGE

57.3520	Entschädigungen an auswärtige Kehrlichtverbrennungsanlagen	692'700
---------	--	---------

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Das Stadtparlament heisst in Übereinstimmung mit der Geschäftsprüfungskommission die stadträtlichen Anträge vom 6. März 2007 ohne Abänderung gut.

Für das Rechnungsjahr 2006 werden die oben begründeten Nachtragskredite erteilt.

Voten

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK)

40.2

Rechnung

Rechnung 2006

(Bericht des Stadtrats vom 26. April 2007: Verwaltungs-, Bestandes- und Sonderrechnungen)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Die Verwaltungs-, Bestandes- und Sonderrechnungen der Stadt für das Jahr 2006 werden genehmigt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziffer 4 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum unterliegt.

Voten

Allgemeine Diskussion

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK), Barbara Frei, Franz Fässler, Peter Dörflinger, Gian Bazzi, Karin Ilg, Christian Hostettler, Peter Dörflinger, Thomas Scheitlin (Stadtpräsident)



Detailberatung

Verwaltungsrechnung:

Stefan Rosenblum zu 2090.36500, Thomas Scheitlin (Stadtpräsident)

Stefan Rosenblum zu 251.3300, Thomas Scheitlin (Stadtpräsident)

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK) zu 273.301

Robert Guggenbühl zu 21

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK) zu 402.318

Michaela Hänggi zu 4091.36599, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Rahel Gerlach

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK) zu 438.480

Christine Bölsterli-Wickart zu 610/611/620/621/630/635, jeweils 301

Christine Bölsterli-Wickart zu 640.434

Guido Keller zu sgsw

Investitionsrechnung:

-

Bestandesrechnung:

-

Versicherungskasse und Sparkasse:

-

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK), Schlusswort

40.3

Geschäftsbericht

Geschäftsbericht und Rechnung 2006 der OmbudspersonBeschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Der Geschäftsbericht und die Rechnung der Ombudsstelle werden genehmigt.

Voten

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK), Maria Huber-Kobler



40.4

Motionenbericht

Bericht über die beim Stadtrat anhängigen Motionen und Postulate

(Vorlage des Stadtrats vom 26. April 2007, Nr. 2981)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Von diesem Bericht wird Kenntnis genommen.
2. Bei den nachstehenden parlamentarischen Vorstössen werden die Fristen zur Erfüllung der Aufträge wie folgt verlängert:

Nr. 5	Parkplatzbewirtschaftung für städtisches Personal inkl. Lehrkräfte um 2 Jahre
Nr. 8	Konzeption und Neugestaltung des Marktplatzes, unter Einbezug des Taubenloches und des Blumenmarktes um 1 Jahr
Nr. 9	Kulturplatz am Stadtpark um 1 Jahr
Nr. 10	Wildnispark Goldacher Tobel um 1 Jahr
Nr. 12	Verstärkte Zusammenarbeit zwischen den Agglomerationsgemeinden und der Stadt St.Gallen um 1 Jahr
Nr. 13	Leistungsauftrag für die Stiftung St.Galler Museen um 2 Jahre
Nr. 15	Klipp Klappe zu um 1 Jahr
Nr. 16	Fragen betreffend Vergnügungssteuer in der Stadt St.Gallen um 1 Jahr
Nr. 17	Schulraumplanung sowie Einsatzplanung der Lehrkräfte inkl. Kindergarten um 1 Jahr
Nr. 20	Tagesschulen, Tageskindergärten um 1 Jahr
Nr. 23	Talschulen – Bergschulen um 1 Jahr

Anträge / Abstimmungen

Antrag der Geschäftsprüfungskommission:

Nr. 5: Parkplatzbewirtschaftung für städtisches Personal inkl. Lehrkräfte

„Die Verlängerung der Frist zur Erfüllung des Motionsauftrags soll um 2 Jahre erstreckt werden“.

angenommen

Voten

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK)

40.5

Geschäftsbericht

Geschäftsberichte des Stadtrats über das Amtsjahr 2006

(Geschäftsbericht des Stadtrats über das Amtsjahr 2006 (Allgemeiner Rechenschaftsbericht, Bericht der Dienststellen); Geschäftsbericht der Sankt Galler Stadtwerke und der Verkehrsbetriebe St.Gallen über das Amtsjahr 2006)



Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Die Geschäftsberichte 2006 des Stadtrats über die Stadtverwaltung und die städtischen Unternehmungen werden genehmigt.
2. Dem Stadtrat und dem städtischen Personal wird für die im Geschäftsjahr 2006 geleistete Arbeit der verdiente Dank ausgesprochen.

Voten

Allgemeine Diskussion

Gian Bazzi, Daniel Rietmann, Peter Dörflinger

Detailberatung

Allgemeiner Rechenschaftsbericht des Stadtrats:

-

Bericht der Dienststellen:

1 Bürgerschaft und Behörden

-

2 Direktion Inneres und Finanzen

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK) zu 29, FK

3 Direktion Schule und Sport

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK) zu 310.1, 311.2, 314, 316, 317

Ida Kraner-Bürge zu 316.4

Marie-Theres Thomann-Seiz zu 310.1

Sylvia Huber zu 321.1

Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission) zu 310.3

Beata Studer-Lenzlinger zu 315.4

Doris Königer zu 316.5 und 316.6

Barbara Frei, Sylvia Huber

Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Ida Kraner-Bürge, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Ida Kraner-Bürge

Sylvia Huber

4 Direktion Soziales und Sicherheit

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK) zu 411.8, 430

5 Direktion Technische Betriebe

-

6 Direktion Bau und Planung

Thomas Meyer zu 610.1, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)



sgsw

-

VBSG

-

Veronica Hälg-Büchi (Präsidentin GPK), Schlusswort

40.6

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Interpellation Michaela Hänggi: „Forum Quartier und Schule Heiligkreuz“ in allen Quartieren?; schriftlich
- Einfache Anfrage Josef Ebner: Ärgerliches Hindernis beim Bahnhof Haggen
- Einfache Anfrage Eveline Nef: Sanierung der Marktstände auf dem Marktplatz
- Einfache Anfrage Susanne Schmid-Keller: Gibt es in der Stadt St.Gallen Steuerzahlen-
de 1. und 2. Klasse?
- Einfache Anfrage Christian Hostettler: Hat der Stadtrat Vollzugsprobleme?

40.7

Anhängige Geschäfte

- Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse
- Postulat Albert Nufer: Haus oder Räume für Alleinerziehende (28.8.2007)
- Interpellation Angela Tsering-Bruderer und Karin Ilg: Aussichtsturm Bernegg; ein sinn-
volles Projekt?; schriftlich (28.8.2007) DBP
- Interpellation Walter Brunner: Das Warten auf den nächsten Bus verkürzen; schriftlich
(28.8.2007) DTB
- Interpellation Michael Keller: Hochhaus-Konzept falsch wiedergegeben?; schriftlich
(28.8.2007)
- Postulat Andreas Bernhardsgrütter: Nutzung des öffentlichen Aussenraumes
(28.8.2007)
- Postulat Christian Hostettler: Total sozial (28.8.2007)
- Interpellation Barbara Frei-Grimm: Standortbeitrag ans Ostschweizer Kinderspital ge-
rechtfertigt?; schriftlich (18.9.2007)
- Interpellation Eveline Nef: „Littering“ Abfalldeponie in der Stadt, wer schafft Abhilfe?;
schriftlich (18.9.2007)



Schluss der Sitzung: 18.30 Uhr

Der Präsident:
Gallus Kappler

Der Vizepräsident:
Hannes Kundert

Die Stimmenzähler/-in:
Marie-Theres Thomann-Seitz
Reto Dudli
Marcel Mungamba Kolongo

Der Sekretär:
Manfred Linke

